

Quant j'ai ouy le tabourin

Text by *Charles, duc d'Orléans* (1394-1465)

Set by *Claude Debussy* (1862-1918), from *Trois Chansons de Charles d'Orléans*, #2

Quant	j'ai	ouy (ouï)	le	tabourin
[kã	ʒe	u.i	la	ta.bu.rɛ̃]
When	I-had	heard	the	tambourine

(When I heard the tambourine)

Sonner,	pour	s'en	aller	au	may (mai),
[sɔ.ne	pur	sã.	na.le.	ro	mɛ]
strike,	for	us-to	go	a	Maying,

(calling us to go a-Maying,)

En mon lit n'en ay fait affray
Ne levé mon chief du coissin;
En disant: il est trop matin
Ung peu je me rendormiray :

Quant j'ai ouy le tabourin
Sonner, pour s'en aller au may .

Jeunes gens partent leur butin;
De nonchaloir m'accointeray
À lui je m'abutineray
Trouvé l'ay plus prouchain voisin;

Quant j'ai ouy le tabourin
Sonner, pour s'en aller au may,
En mon lit n'en ay fait affray
Ne levé mon chief du coissin.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

